

## Zartootsyalks



Zar too - tsyalks\_\_\_ A me ne kyan ee han-kus-de-ne ku - no  
*Having arisen, all of us, from the rest of sleep,*



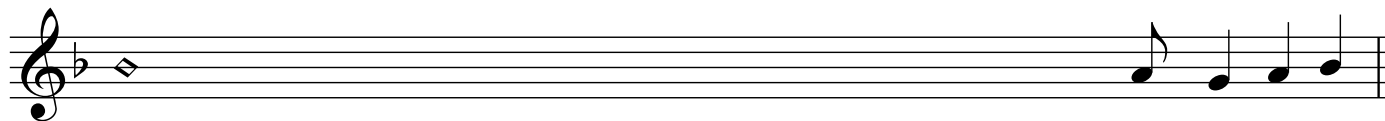
zor shnor hyats\_ mez mar - ta - sern asd-vadz ee mu-khee-ta - roo-tyoon yev  
*which the loving God has granted us for the consolation and for the relief of our weakness.*



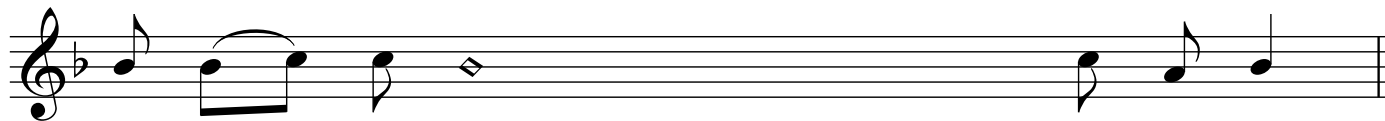
ee spopanus dga-roo-tyan me - room. Yev ye gyal - kus mee - a - pan  
*And having come together singing spiritual songs*



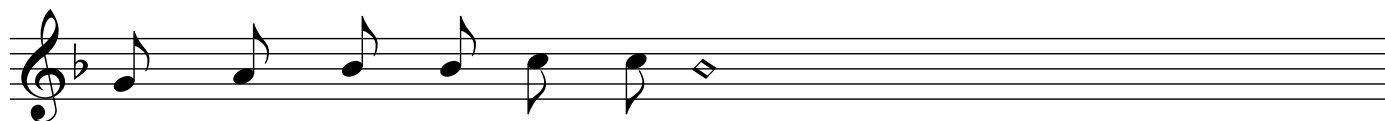
ho - ke - vor yer - kov ee pa - ra - pa - noo-tyoon yev  
*and glorification in honor of the all-holy name*



ee badiv amenasoorp anvan dyarun mero yev purgcheen heesoo-see kreesdo see.  
*of our Lord and Saviour Jesus Christ.*



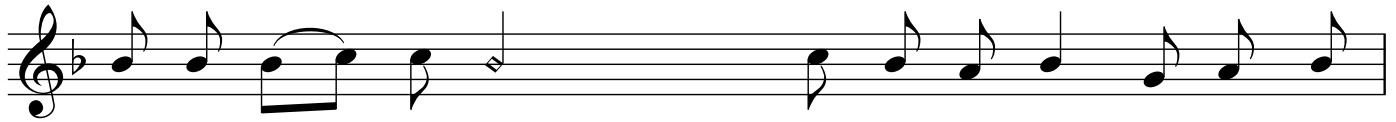
A - heev\_ yev toghootyamp gatstsook haghots ara - chee no - ra.  
*With awe and in trembling let us stand in prayer before him.*



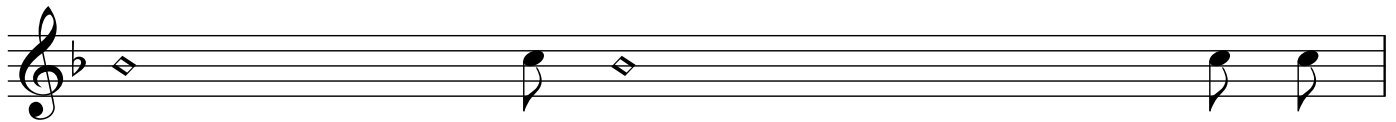
Yev ko - ha - ta - rook ee numane ee keesherayeen jhamoos haysmig  
*And let us give thanks to him in this hour of the [morning]*



vasn ira - vants yev ar - ta - roo - tyan me - room.  
*for his law and for his righteousness.*



Vor un- ryats\_ uz - mez voghormoo - tyan pun yoo room yevshnor hyats  
*He chose us by his mercy and made it possible*



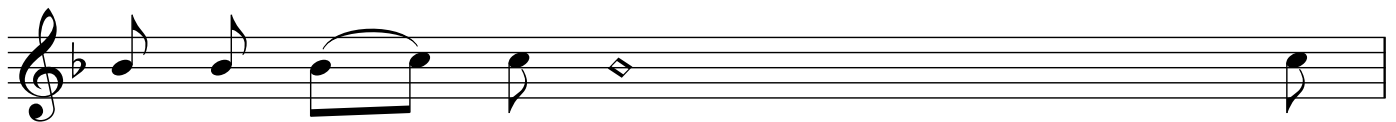
mez perel uznumanoo -tyoon yergnayin hreshdagatsun ee parapa -nee -chus  
*for us to imitate the heavenly angels;*



dyarun asdoodzo amenetsoon yev mez lee- neel. Yev mek\_ ay- soohedev  
*for us too to become worshipers of the Lord God of all.*



surpelov zantsinus mer ee khugh - je yev ee char kor - dzots.  
*Cleansing our souls of all distrust and of evil deeds,*



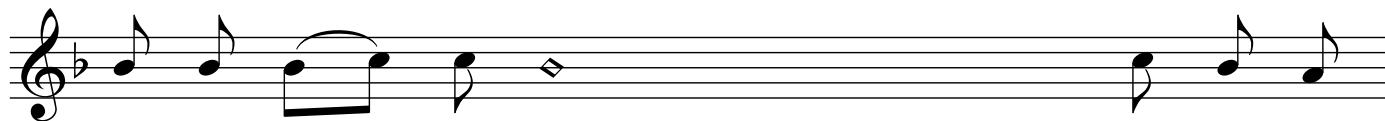
Ham- parts- tsook\_ uz terus mer ee surpootyoon arants pargoo - tyan  
*we therefore lift up our hands in holiness without anger or doubt.*



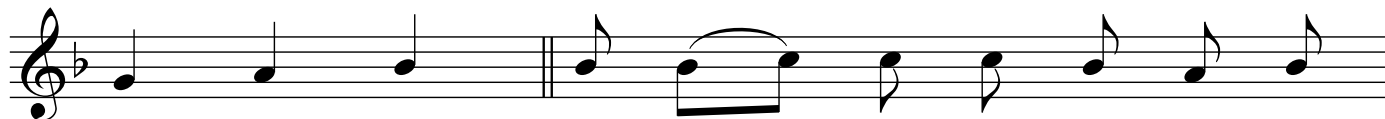
yev yerg- mu - doo - tyan. Ha - va - dov\_ khun - trestsook ee dyarne  
*In faith we ask him for the expiation*



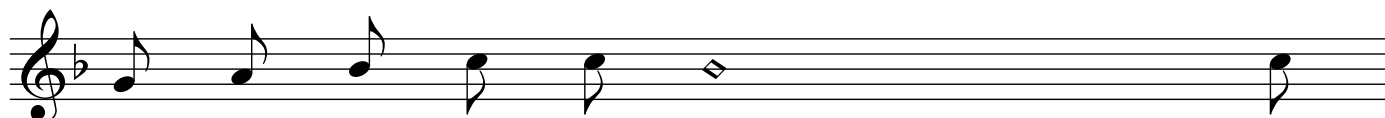
zkavoo - tyoon yev uztoghoo - tyoon han - tsa - nants me - rots.  
*and forgiveness of our misdeeds.*



Khos - do - van\_\_\_ lee - nelov uzkaghnees surdeets dzadz - ka - kee - din  
*We confess the secrets of our hearts to God who knows all secrets.*



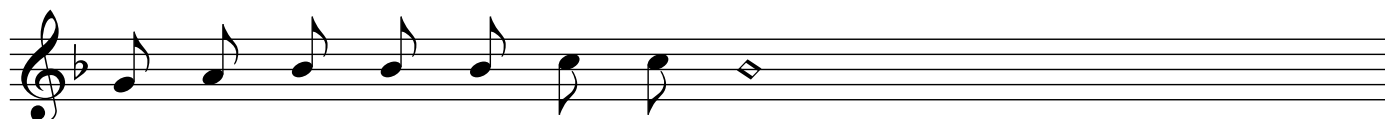
As - doo - dzo. Vor - bes\_\_\_ zi un - too - ne - lov  
*So that receiving our supplications by the prayers*



uz - ba - gha - da - nus mer aghotyook yev parekhosoo - tyamp  
*and intercession of all the saints,*



a - me-nayn sur - pots. shnor-hes - tse\_\_\_ mez mar - ta - sern asd-vadz  
*the loving God may have us live in virtue*



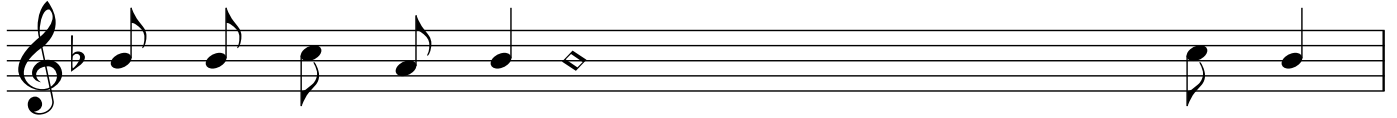
gyal a - ra - kee - noo-tyam yev anarad varook usd gamats nora hay -  
*and without impure conduct in this world according to his will;*



sum ash - khar - his. Yev ar - jhan - a - vork\_\_\_ le - ne - lov  
*so that we may become worthy of the eternal,*



havidenagan yev yergnayin kho - ra - nantsn. Zorkhos-da- tsav\_\_\_  
*heavenly tabernacles that Jesus Christ, our Lord, the true God,*



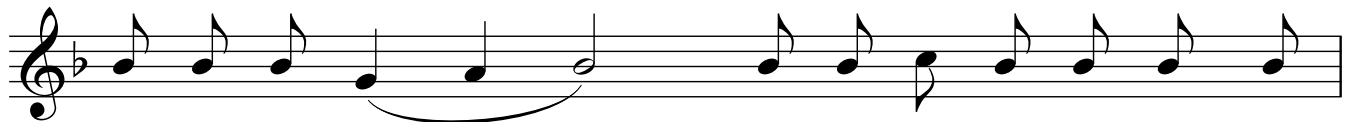
si - re - lyats yoor - ov jushmaridn asdvadz heesoos kreesdos der mer  
*has promised to those he loves.*



ge - tso yev vo-ghor - mya.  
*Save us and have mercy on us.*



Ge - tso der.  
*Save us, Lord.*



uz - Mu-nats- vadz kee-she - ris kha-gha-ghoo-tyamp  
*To bring us through the remainder of this night in peace*



an-tsoo-tsa-nel ha - va-dov ee dyar- ne khun-tres- tsook.  
*and in faith, let us beseech the Lord.*



Shnor - nya der.  
*Grant it, Lord.*



uz-Hresh- dag kha-gha-ghoo-tyamp ba - ha - ban  
*For an angel of peace as a guardian for our souls,*



an-tsants me - rots ee dyar- ne khun-tres- tsook.  
*let us beseech the Lord.*



Shnor - hya\_\_\_\_\_ der.\_\_\_\_\_  
*Grant it, Lord.*



uz-Ka-voo- tyoon\_\_\_\_\_ yev uz - to-ghoo-tyoon han - tsa-nants  
*For the expiation and forgiveness of our sins,*



me - rots ee dyar- ne\_\_\_ khun-tres- tsook.\_\_\_\_\_  
*let us beseech the Lord.*



Shnor - hya\_\_\_\_\_ der.\_\_\_\_\_  
*Grant it, Lord.*



uz - Sur-po-kha chin medz\_ yev ga-rogh zo-roo- tyoonun ok - noo tyoon  
*The great and mighty power of the holy cross to help us,*



an-tsants me - rots ee dyar- ne\_\_\_\_\_ khun- tres - tsook.  
*let us beseech the Lord.*



Shnor - hya\_\_\_\_\_ der.\_\_\_\_\_  
*Grant it, Lord.*



Yev ye - vus mee - a - pan va - sun jush - ma - reed yev soorp  
*And again for our true and holy faith, together,*



ha - va - dooys me - ro uz - der a - gha - ches - tsook.  
*let us beseech the Lord.*



Der vo - ghor - mya.  
*Lord have mercy.*



Zan - tsee - nus mer yev uz - mee - mya - nus dyarn as - doo -  
*Let us commit ourselves and one another to the almighty Lord God.*



dzo a - me - na - ga - leen hantsn a - ras - tsook.



Kez dyar - nut hantsn ye - ghee - tsook.  
*To you, O Lord, we commit ourselves.*



Vo - ghor - myats mez der asd - vadz mer usd me - dzeevoghor - moo - tyan koom  
*Have mercy on us, Lord God, according to your great mercy.*



a - sas - tsook a - me - ne - kyan mee - a - pa - noo - tyamp.  
*Let us all say together:*

**Տէր ողորմեա. տէր ողորմեա.  
 տէր ողորմեա:**

*Lord have mercy. Lord have mercy.  
 Lord have mercy.*